

# Protestantse Gemeente Weert - Budel

Zondag 2 oktober 2022 – 3e van de herfst: Israëlzondag

**Liederen uit het liedboek: 868**

**Lezingen: Psalm 37 / Lukas 17, 1-10**

**Voorganger: Ds. D Blom uit Cuijk / Organist: Nol van Herpen**



## *De Joodse feestdagen in het najaar*

*Dit jaar vieren de Joden op 26 en 27 september Rosj Hasjana, het begin van het nieuwe jaar.*

*Op 5 oktober is het Jom Kippoer, Grote Verzoendag.*

*In de periode van 10 t/m 16 oktober is het Soekkot, Loofhuttenfeest.*

*Op 18 oktober vieren de Joden Simchat Tora, het feest van de Vreugde der Wet. Op die dag sluiten ze de lezing van de Thora af en begint men weer van voor af aan in het boek Genesis te lezen.*



*In de periode van deze belangrijke Joodse feesten viert de Protestantse Kerk al decennialang, sinds 1949, Israëlzondag.*

*Hiermee onderstreept de kerk 'de onopgeefbare verbondenheid met het volk Israël'. Het vraagt van christenen uit de heidenen (zoals wij) een voortdurende omkeer om zich bewust te zijn van die verbondenheid. Heel concreet, als wij lezen uit de Thora lezen wij uit de boeken van het Joodse volk. Dat geldt voor heel de Schrift, de bijbel is een Joods boek, dat mogen wij nooit vergeten.*

*Als wij de verhalen horen over Jezus dan gaat het om de Jood Jezus die in gesprek is met zijn volksgenoten en soms met een buitenstaander. Het is aan ons ons steeds bewust te zijn van de "Joodse" context van de Bijbelverhalen.*

OM TE BEGINNEN

**Welkom en mededelingen**

**Toewijding:**

Ontsteken kaars

Orgelspel

Stilte

**Bemoediging**

Onze hulp is in de naam van de Heer  
DIE HEMEL EN AARDE GEMAAKT HEEFT

**Drempelgebed**

..... door Jezus Christus, onze Heer.  
AMEN

**Openingslied**

Psalm 133, 1: Hiney matov  
*Zie, hoe goed en lieflijk is het als broeders samen wonen.  
staande gezongen*



Hi -nee ma-tov oema na - jiem



sje- wet a -chiem gam ja - chad.



Hi -nee ma-tov oema na - jiem



sje- wet a -chiem gam- ja - chad.



Hi - nee ma - tov



sje- wet a -chiem gam- ja - chad.



Hi - nee ma - tov



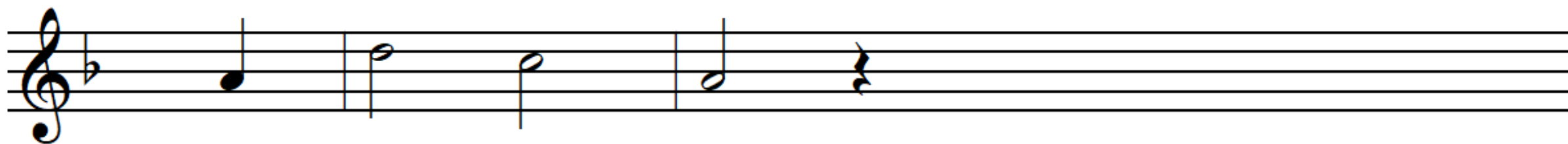
sje- wet a -chiem gam- ja - chad.

## **Moment met de kinderen**

Kinderlied: Sjalom, chaverim, lehitraoth, sjalom  
*Vrede, vrienden, tot ziens, vrede.*



Sja - loom cha-ve-rim, sja - loom cha-ve-rim,



Sja - loom, sja - loom



Le - hi - tra - oth, Le - hi - tra - oth

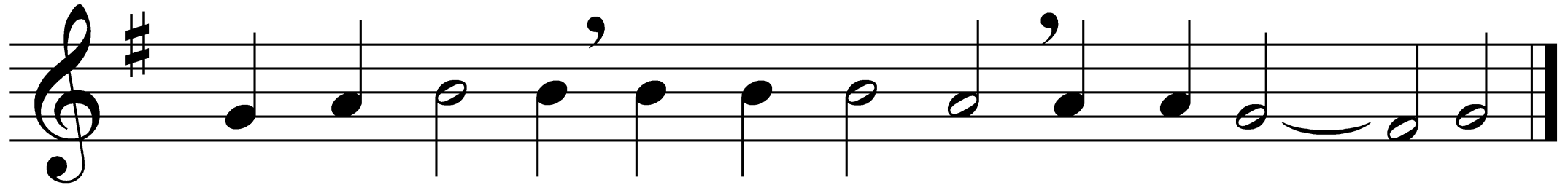


Sja - loom, sja - loom



De kinderen gaan met het licht van de paaskaars  
naar de kindernevendienst

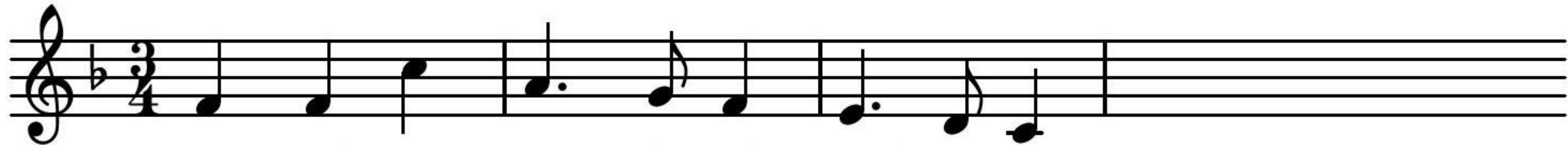
## Smeekebed met gezongen responsie:



Heer, ont-ferm U, Heer, ont-ferm U, Heer, ont-ferm\_\_\_\_ U.

## Glorialied

Lied 868: 1, 2 en 5



1 Lof zij de Heer, de al-mach-ti-ge



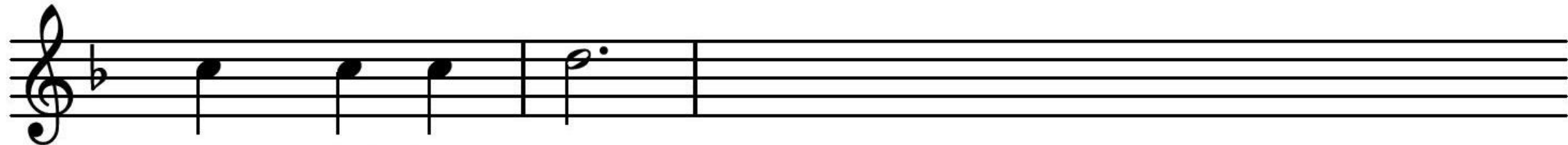
ko-ning der e - re.



Laat ons naar har-te-lust zin-gen en



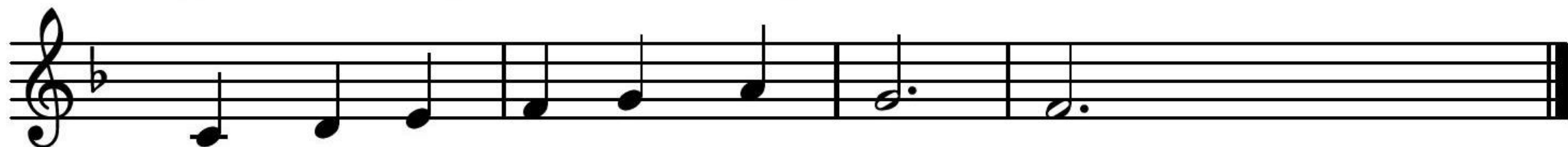
blij mu-si - ce - ren.



Kom al-len saam,



psalm-zing de hei - li - ge naam,



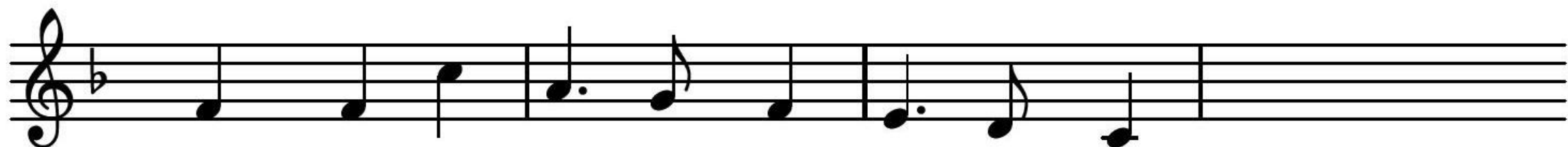
loof al wat a-demt de He - re.



2 Lof zij de Heer, Hij om-ringt met zijn



lief-de uw le - ven;



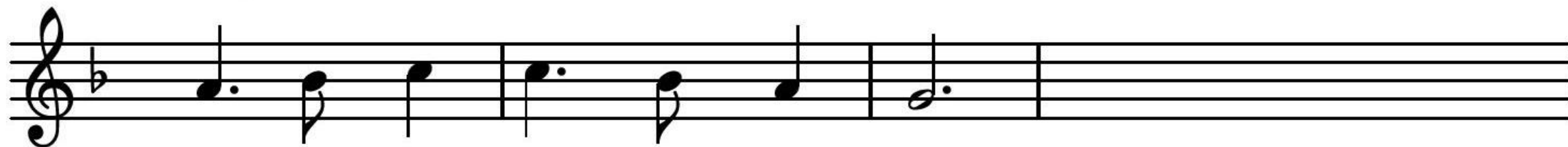
heeft u in 't licht als op adelaars-



vleu-gelen ge - he - ven.



Hij die u leidt,



zo-dat uw hart zich ver-blijdt,



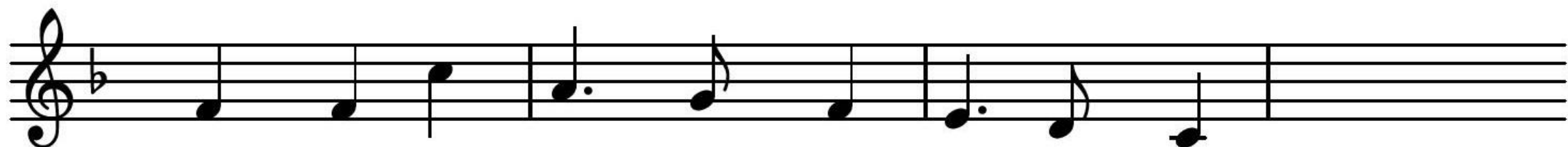
Hij heeft zijn woord u ge - ge - ven.



5 Lof zij de Heer met de heer-lijk-ste



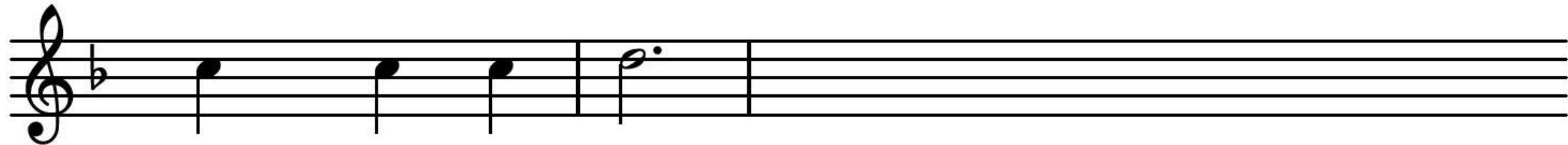
naam van zijn na - men,



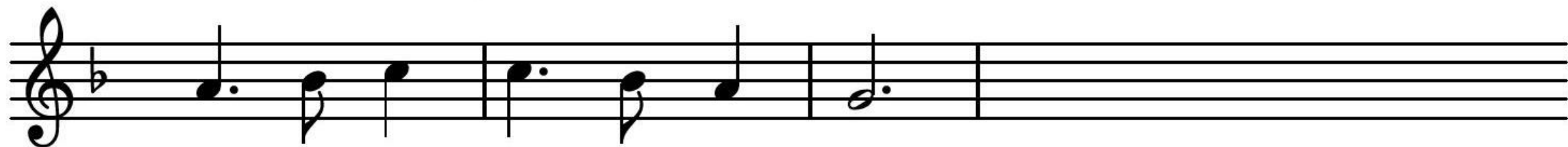
chris-te-nen loof Hem met A - bra-hams



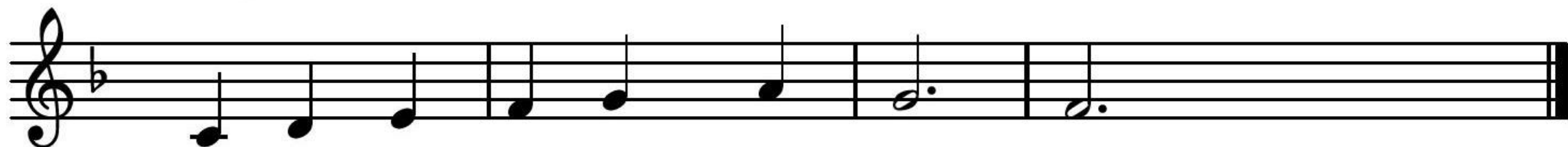
kin-de-ren sa - men.



Hart wees ge - rust,



Hij is uw licht en uw lust.



Al-les wat a-demt zegt: A - men.

# **NADEREN OM TE HOREN**

## **Groet**

De Heer zij met U

DE HEER ZEGENE U

## **Gebet van de zondag**

..... door Jezus Christus, onze Heer.

AMEN.

## **Lezing uit de Psalmen**

Psalm 37 (Naardense Bijbel)

Lied van Israel

## Psalm 37

Afgunstig op kwaden, wées dat nóoit, ☆  
beníjd  
de bóosdoeners níet:  
want als gras verdórren zij íjlings, ☆  
verwélken  
als ténger gróen.  
Bouw op de ENE, dóe wat góed is, ☆  
bewoon de áarde  
én wees tróuw;  
heb vreugd in de ÉNE en hijzélf ☆  
zal je géven  
de wéns van je hárt.



## Psalm 37

Cirkel in al je gángen om de ÉNE, ☆  
vertrouw op hém  
en hÍj zal het dóen;  
en zal als het licht laten rÍjzen je récht, ☆  
als de middagzon  
doen strálen jé gelÍjk.

De ENE: wees stil voor hem,  
verbeid hem; benijd niet, al beréikt hij zijn dóel, ☆  
de man  
die wérkt met lísten en lágen.



## Psalm 37

Erger je niet, wórd niet bítter, ☆  
voed geen áfgunst,  
het stícht maar kwáad:  
eens gaan bózen te grónde; ☆  
en die hopen op de ÉNE,  
zij beérvén het áardrijk.

‘n Flits en wie kwáad zaait is héen, ☆  
je zóekt zijn stándplaats: verdwénen!—  
de ootmoedigen, de dulders, zij beérvén het áardrijk ☆  
laven zich  
aan een óvervlóed van vréde.  
Godvergetenen belágen de opréchte, ☆  
knársen tegen hém hun tánden;



## Psalm 37

de Heer kan alléén maar om hen láchen, ☆  
want hij zíet  
dat zíjn dag zal kómen.  
Hebben boosdoeners getrokken hun zwaard  
en spannen ze hun boog om te vellen  
een gebógene, een árme, ☆  
om te vermóorden  
wie éerlijk hun wég gaan:  
daar dringt hun zwaard hun zélf in het hárt, ☆  
hun bógen  
wórdén verbróken.



## Psalm 37

Is niet het béetje der vrómen ☆  
méer dan de óvervloed  
der bózen?—

want de armen van bóosdoeners bréken, ☆  
en rechtváardigen,  
die schráagt de ÉNE.

Kennen wil de ENE de dágen van volmáakten, ☆  
hun érfdeel  
zal zín voor éeuwig;  
in kwade tijd ónverslágen ☆  
vinden zij zelfs in hóngersnóod hun vóedsel.



## Psalm 37

Laat maar, want boosdoeners vergaan,  
de vijanden van de ENE zijn als de blóemen op het véld, ☆  
ze verdwíjnen, gaan óp in róok.

Maakt een booswicht schulden die hij níet vergóedt, ☆  
een oprechte  
is míld én deelt úit.

Die hij zegent beérven het áardrijk, ☆  
die hij vervlóekt,  
die máait hij wég.



## Psalm 37

Nooit heb ik, toen ik jong was,  
ook niet toen ik oud werd, een rechtvaardige gezien verlaten  
of zijn zaad  
zien bedelén om bróod:  
al de dag gúnt hij en léent hij, ☆  
zijn záad  
is tót een zégen.  
Ontloop het kwade, dóe het góede, ☆  
dan mag je wónén voor éeuwig;  
want de ENE bemínt het récht, ☆  
zijn vríenden verláat hij níet.



## Psalm 37

Paalvast maakt de ENE voor een kérel zijn schrédén, ☆  
in zijn wég heeft híj behágen;  
mocht hij vallen, gevéld is hij níet, ☆  
want de ÉNE  
schráagt zijn hánd.

Rechtvaardigen, zij beérven de áarde, ☆  
zij mogen haar blíjvénd bewónen,  
zij worden bewáard voor éeuwig ☆  
en wéggemaaid wordt het záad van bózen.  
Spellen zal de mond van een rechtváardige  
wíjsheid, ☆  
zijn tóng  
spreekt úit wat het récht is;



## Psalm 37

de Wet van zijn Gód is in zijn hárt, ☆  
daarom wánkelt zijn wándel nóoit.  
Tracht een boze de rechtváardige te vánge ☆  
en zóekt hij  
hém te dóden,  
dan houdt hem de ÉNE uit zijn hánd, ☆  
duldt hij níet  
dat zijn récht wordt verkrácht.  
U, hoop op de ENE en bewaak zijn weg:  
en hij zal je verheffen om de áarde te beérven,– ☆  
en het wegmaaien van bóosdoeners zúl je zíen.



## Psalm 37

Eens zag ik een bóosdoener, gewéldig, ☆  
zich blóotgeven,—  
als een gróene céder.  
Voorbij ging iemand, zie, hÍj was wég; ☆  
ik zócht hem,  
maar níets meer te vÍnden!  
Weggevaagd worden wie geen  
grénzen erkénnen, ☆  
verdélgd wordt de tóekomst van bózen;  
maar bewaak een volmaakte,  
zÍe aan een opréchte: ☆  
dat er toékomst is voor een mán van vréde!



## Psalm 37

Zalig zijn rechtvaardigen!– hun héil komt van de ÉNE, ✧  
hij is hun tóevlucht  
in tijd van nóod;  
de ENE helpt hen,  
hij redt hen, redt hen van bózen, bevrijdt hen, ✧  
want hun tóevlucht ís in hém.



**Leid: Het lied van Israël**





werd Is - ra - ël ver - ko - zen



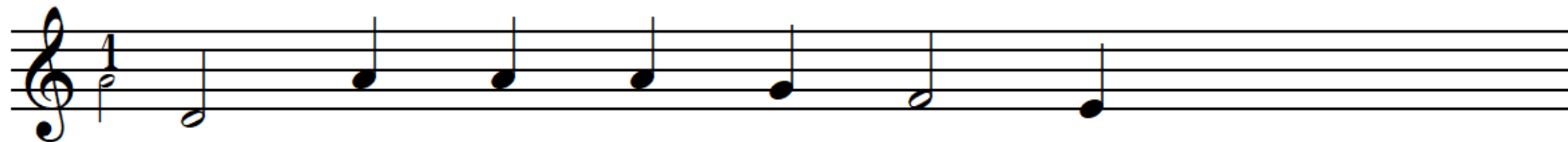
om volk van God te zijn,



te ho - pen, te ge - lo - ven



te le - ven uit het heil.



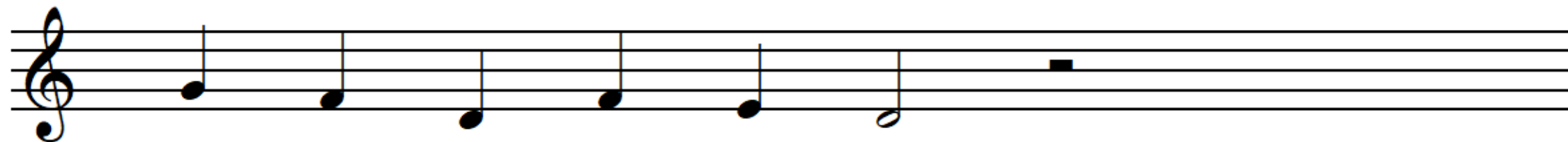
Dat volk is ons tot ze - gen,



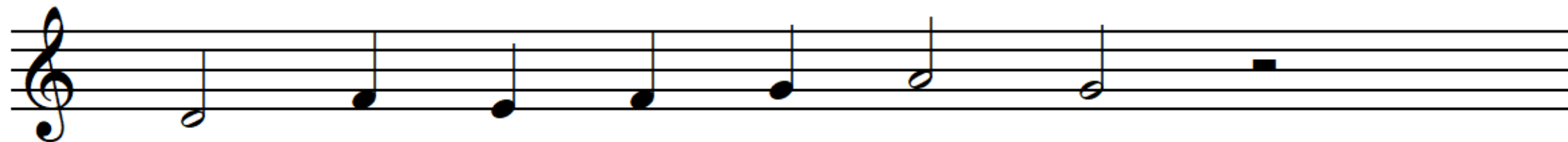
God krijgt er voet aan grond,



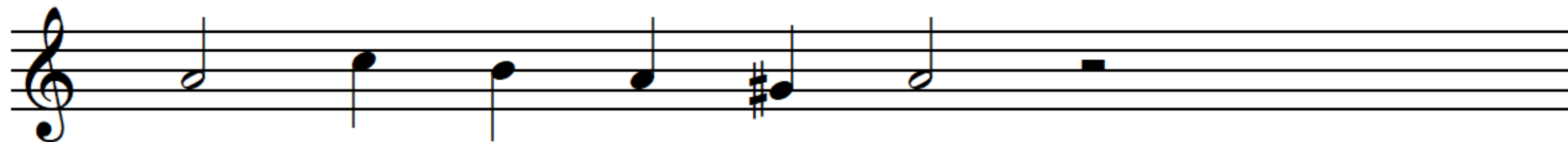
het wijst ons nieu-we we - gen,



het toont ons het ver - bond.



Wat wij nooit zou-den we - ten,



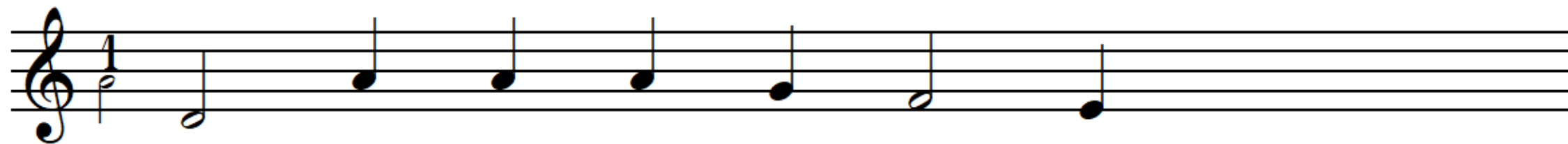
Wat niet moet en wat wel,



de wet en de pro - fe - ten,



het komt van Is - raël.



De jo - den zijn ver - ko - ren



tot on - ze za - lig - heid,



uit jo - den werd ge - bo - ren



de heer die ons be - vrijdt.



Hoe is hij ons tot ze - gen.



Hij heeft Gods wil ge - daan,



de wet en de pro - fe - ten,



wij le - ven in zijn naam.

## **Lezing uit het evangelie**

Lukas 17, 1-10 (Naardense Bijbel)

## Lucas 17

Hij zegt tot zijn leerlingen: het is onaannemelijk dat de struikelblokken niet komen, maar wee degeen door wie ze komen!— hij is beter af als er een molensteen om zijn nek hangt en hij in zee gesmeten wordt dan dat hij voor één van deze kleinen een struikelblok legt!— houdt uzelf in het oog; als je broeder zondigt, berisp hem, en als hij dan berouw toont, vergeef hem;

## Lucas 17

zelfs als hij zevenmaal daags tegen je zondigt  
en zevenmaal bij je terugkomt en zegt  
'ik heb berouw',  
vergeef hem.

De apostelen zeggen tot de Heer:  
geef ons méér geloof!

Maar de Heer zegt:  
als ge een geloof hebt als een mosterdzaadje, –  
ge zoudt tot deze moerbeivijgenboom zeggen:  
word ontworteld en wees geplant in de zee!, –  
en hij zou u gehoorzamen!–

## Lucas 17

wie van u heeft iemand in dienst  
als ploeger of herder  
en zal als hij binnenkomt van de akker  
tot hem zeggen ‘kom er meteen bij en val aan!’?–  
nee, hij zal tot hem zeggen:  
bereid iets, dat ik maaltijd kan houden,  
omgord je en bedien mij  
tot ik heb gegeten en gedronken;  
daarna kom jij eten en drinken!–  
en dan hoeft hij de dienaar niet dankbaar te zijn  
dat die dóet wat hem wordt geboden;  
zo ook gij:

## Lucas 17

wanneer ge doet al wat u wordt geboden,  
zegt dan:  
wij zijn doodgewone dienaars,  
wat we moesten doen hebben we gedaan!

**Woorden bij de woorden**

Muziek

Lied Jerusalam



Er is een stad voor vriend en vreem-de



diep in het bloe- men -dal,



er is een mens die roept om vre-de,



die mens roept o - ver - al.

*Refrein:*



Jeru-sa -la- im, stad van God,



wees voor de men-sen een vei-lig huis.



Jeru-su -la- im, stad van vre-de,



breng ons weer thuis.



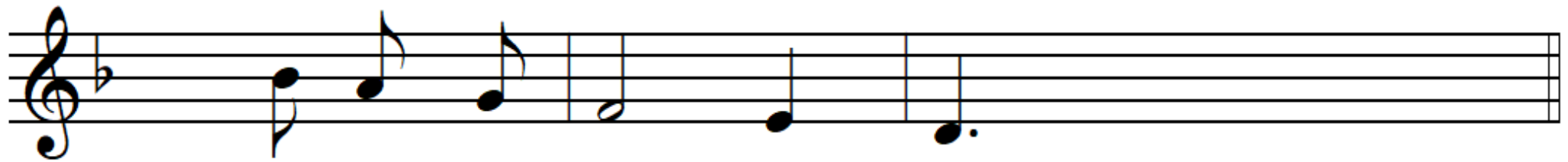
Er is een huis om in te wonen



voor-bij het do - den - dal,



er is een va-der met zijn zo- nen,



zij roe-pen o - ver - al. Refrein

*Refrein:*



Jeru-sa -la- im, stad van God,



wees voor de men-sen een vei-lig huis.



Jeru-su -la- im, stad van vre-de,



breng ons weer thuis.



Er is een ta-fel om te e -ten



voor-bij het nie - mands-land.



Er is een volk dat wordt ver-geten,



dat volk roept o - ver - al. Refrein

*Refrein:*



Jeru-sa -la- im, stad van God,



wees voor de men-sen een vei-lig huis.



Jeru-su -la- im, stad van vre-de,



breng ons weer thuis.



Er is een we-reld zon-der gren-zen,



zo groot als het hee - lal.



Er is een he-mel voor de men-sen,



dat hoor je o - ver - al. Refrein

*Refrein:*



Jeru-sa -la- im, stad van God,



wees voor de men-sen een vei-lig huis.



Jeru-su -la- im, stad van vre-de,



breng ons weer thuis.

# BIDDEN EN GEVEN

**Voorbeden, met responsie:**



The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are in Dutch and are written below the notes.

Spreid uw dra - gen-de vleu - gels on - der ons uit,  
spreid uw war - men-de licht - glans o - ver ons uit.

**Stil Gebed**

**Onze Vader**

Onze Vader die in de hemelen zijt,  
uw naam worde geheiligd;  
uw Koninkrijk kome;  
uw wil geschiede,  
gelijk in de hemel als ook op de aarde.  
Geef ons heden ons dagelijks brood;  
en vergeef ons onze schulden,  
gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren;  
en leid ons niet in verzoeking,  
maar verlos ons van den boze.  
Want van U is het Koninkrijk  
en de kracht en de heerlijkheid  
tot in der eeuwigheid.  
Amen.

## **Collecte (afkondiging)**

1<sup>e</sup> collecte: diaconie

2<sup>e</sup> collecte: eigen erediensten

3<sup>e</sup> collecte: Kerk en Israël: onopgeefbaar verbonden

De kinderen komen terug uit de kindernevendienst

# GEZEGEND OP WEG

## Slotlied

Lied Zeg nooit: Onze wereld is gebroken

*Staande gezongen*







Zeg nooit dat de zee-en veel te hoog zijn,



dat een mens niet zon-der bed-ding kan.



zeg nooit dat woes-tij-nen veel te droog zijn,



dat een volk daar een-maal weer verzandt.





Zeg nooit: God is zijn verbond vergeten,



er is nie - mand hier, die ons be - vrijdt.



Zeg nooit: 'Van een droom kan ik niet e - ten.'



Zeg nooit: 'Wie niet werkt ver - knoeit zijn tijd.'





Zeg nooit dat het god-ver-ge-ten lij - den



toch het nood-lot is van ons be- staan.



Zeg nooit: 'Stil maar wacht op beet-re tij - den.'



Zeg noot: 'Nie- mand kan de dood weer-staan.'

*refrein*



Want een land, een land om van te dro- men,



stuwt de men-sen uit hun sla-ver- nij



tot zij jui-chen, met tra-nen in hun o - gen:



'Lie-ve God we zijn er eind'-lijk vrij!'

**zegen, met gezongen 'Amen'**



A - men, a - men, a - men.

The image shows a single line of musical notation on a five-line staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), and D4 (half). The lyrics 'A - men, a - men, a - men.' are written below the staff, with hyphens indicating the syllable placement under the notes. The first 'A' is under G4, 'men,' is under A4-B4. The second 'a' is under G4, 'men,' is under A4-B4. The third 'a' is under G4, 'men.' is under A4-B4. A slur is placed over the final 'a' and 'men.'.



**Fijne zondag**

Alle liederen komen, tenzij anders aangegeven uit  
Liedboek, Zingen en bidden in huis en kerk  
Licentienummer L32998  
Voor tekst- en toondichters: zie Liedboek

Alle bijbelteksten komen, tenzij anders aangegeven, uit  
Nieuwe Bijbelvertaling (NBV21) uitgave Nederlands Bijbelgenootschap of  
Naardense Bijbel, Pieter Oussoren, Uitgeverij Skandalon